

Guide de désinfection

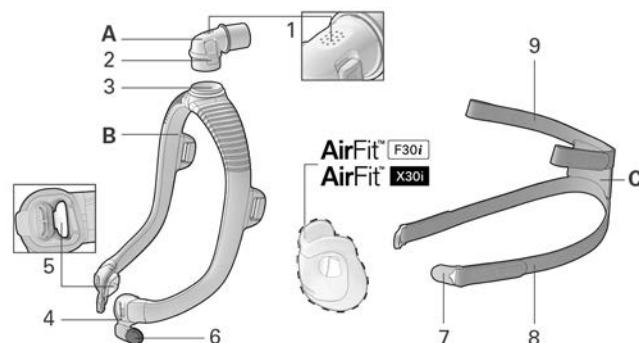
Utilisation clinique uniquement

Ce guide fournit les instructions de retraitement pour les variantes du système Sleep Lab Mask (SLM) des masques AirFit™ F30i, AirFit F30i Non Magnetic et AirFit X30i uniquement, qui sont destinées à être réutilisées sur plusieurs patients dans un laboratoire du sommeil, une clinique ou un hôpital. La variante Sleep Lab Mask est identifiée par l'acronyme « SLM » sur l'étiquette de l'emballage et par un identifiant unique sur le masque. Si vous êtes l'utilisateur unique de ce masque et que vous l'utilisez à domicile, veuillez vous référer au guide d'utilisation du masque pour les instructions de nettoyage. Il incombe au responsable de la désinfection de vérifier que la désinfection est effectuée conformément aux procédures validées de ResMed. Une eau potable avec une dureté ≤ 150 mg/l est recommandée pour les étapes de nettoyage, de rinçage et de désinfection.

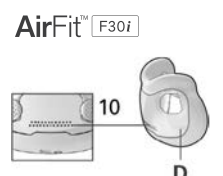
AirFit F30i, AirFit X30i

Masque		Composant du masque	Nettoyage	Nombre de cycles validés
			Alconox™ (détergent alcalin doux, anionique)	
AirFit F30i	AirFit X30i		Désinfection thermique de haut niveau	
			30 minutes à 75 °C (167 °F), OU 90–93 °C (194–199 °F) pendant 1 à 10 minutes	
•	–	Bulle AirFit F30i	✓	30
•	•	Raccord et aimants de l'entourage rigide	✓	
•	•	Corps du coude / clip du coude / bague du coude	✓	
•	•	Harnais et clips magnétiques	✓	
–	•	Bulle buccale AirFit X30i	✓	
–	•	Ventilation à orifices multiples	✓	
–	•	Orifice de ventilation QuietAir™	–	Non conçu pour un usage multiple par plusieurs patients
–	•	Coussins / Raccord de coussin AirFit X30i	–	

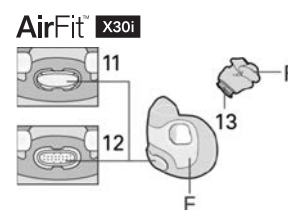
Peut ne pas être disponible dans tous les pays. Pour de plus amples détails sur l'utilisation adéquate de ce masque spécifique, veuillez vous référer au guide d'utilisation. Veuillez consulter le guide produit sur www.resmed.com pour la liste des pièces de rechange disponibles.



- A Corps du coude
- B Entourage rigide
- C Harnais
- 1 Orifices de ventilation (coude)
- 2 Clip du coude
- 3 Bague du coude
- 4 Connecteur de l'entourage rigide
- 5 Valve anti-asphyxie (dans le raccord de l'entourage rigide à gauche et à droite)
- 6 Aimant de l'entourage rigide
- 7 Clip magnétique
- 8 Sangle inférieure du harnais
- 9 Sangle supérieure du harnais

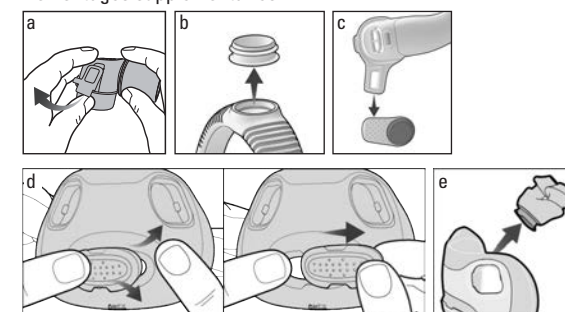


- D Bulle AirFit F30i
- 10 Orifices de ventilation (bulle)



- E Bulle orale AirFit F30i
- F Coussins AirFit X30i
- 11 Fuite QuietAir
- 12 Évent à orifices multiples
- 13 Connecteur de coussins

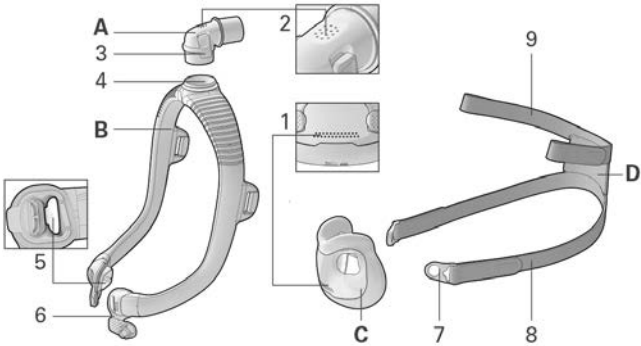
Démontages supplémentaires



AirFit F30i Non Magnetic

Composants du masque	Nettoyage	
	Alconox (détergent anionique légèrement alcalin)	
	Désinfection thermique de haut niveau	
	75 °C (167 °F) pendant 30 minutes OU 90–93 °C (194–199 °F) pendant 1 à 10 minutes	
		Nombre de cycles validé
Bulle AirFit F30i	✓	30
Entourage rigide/clips de l'entourage rigide	✓	
Coude/clip du coude/bague du coude	✓	
Clips pour harnais et masques	✓	

Certains de ces masques et composants ne sont pas disponibles dans tous les pays. Pour de plus amples détails sur l'utilisation correcte de ce masque, veuillez vous référer au guide d'utilisation. Veuillez consulter le guide de produits sur le site www.resmed.com pour la liste des pièces de rechange disponibles.



- A

Corps du coude
- B

Entourage rigide
- C

Bulle
- D

Harnais
- 1

Orifices de ventilation (bulle)
- 2

Orifices de ventilation (coude)
- 3

Clip du coude
- 4

Bague du coude
- 5

Valve anti-asphyxie (dans le raccord de l'entourage rigide à gauche et à droite)
- 6

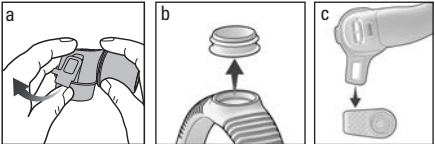
Raccord et clip de l'entourage rigide
- 7

Clip pour masque
- 8

Sangle inférieure du harnais
- 9

Sangle supérieure du harnais

Démontage supplémentaire



Procédure de désinfection thermique

1. Démontage	- Démontez le masque conformément aux instructions du guide d'utilisation. - En outre, pour le AirFit F30i et le AirFit X30i : - Séparez le clip du coude du corps du coude en tirant fermement. (Fig. a) - Sortez la bague du coude de l'entourage rigide. (Fig. b) - Sur l'entourage rigide, séparez le clip magnétique du raccord en poussant le clip fermement vers le bas. Répétez l'opération de l'autre côté. (Fig. c) - En outre, pour le AirFit X30i : - Décolliez la ventilation à orifices multiples de la bulle buccale. (Fig. d) - Retirez les coussins (y compris le connecteur) de la bulle orale (Fig. e) en tirant fermement dessus et mettez-les au rebut. - Jetez tous les composants du masque qui ne sont pas destinés à être réutilisés par plusieurs patients.
2. Nettoyage	- Préparez une solution de détergent anionique à faible alcalinité et d'eau conformément aux instructions du fabricant. ResMed a validé les procédures de nettoyage suivantes : Alconox Concentration à 1 % (10 g/l) entre 30 et 55 °C (entre 86 et 131 °F) - Trempez tous les composants du masque pendant 5 à 10 minutes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. - Après le temps de trempage, tout en gardant les composants dans la solution, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec une brosse à tube/bouteille à poils doux (à l'intérieur de l'entourage rigide) ou une brosse à poils doux (pour tous les autres composants) comme suit. Veillez en particulier aux parties creuses et aux cavités. Corps du coude Brosage de 30 secondes Clip du coude / anneau du coude / clips magnétiques de l'entourage rigide / ventilation à orifices multiples Brosage de 10 secondes Bulle AirFit F30i / bulle buccale AirFit X30i / entourage rigide / harnais Brosage d'une minute - Rincez les composants sous l'eau courante à 20–60 °C (68–140 °F) en contact direct avec toutes les surfaces et en respectant les durées de rinçage indiquées ci-dessous. Harnais 1 minute de rinçage, tout en pressant à plusieurs reprises Tous les autres composants du masque 30–60 secondes de rinçage
3. Inspection et séchage	- Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez toutes les étapes de la section [2. Nettoyage] jusqu'à ce que les composants vous semblent propres. La désinfection correcte du composant dépend du respect des procédures de nettoyage ci-dessus. - Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. - Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Le séchage n'est pas nécessaire si la désinfection thermique a lieu immédiatement après le nettoyage.
4. Désinfection	- Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude en respectant une des indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 30 minutes à 167 °F (75 °C), OU 194–199 °F (90–93 °C) pendant 1 à 10 minutes - Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. - Laissez les composants sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Inspection	Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire; cela est acceptable.
6. Remontage	- Poussez le clip du coude sur le corps du coude jusqu'à ce qu'il s'enclenche. - Insérez la bague du coude sur le dessus de l'entourage rigide. - Sur l'entourage rigide, remontez le clip magnétique sur le raccord en poussant le clip fermement vers le haut. Répétez l'opération de l'autre côté. - Remontez le masque conformément aux instructions du guide d'utilisation. En outre, pour l'AirFit X30i - Alignez la languette de la bulle buccale avec l'encoche de la ventilation à orifices multiples. Insérez la ventilation à orifices multiples dans la bulle buccale.
7. Stockage et transport	Pour des informations sur le stockage et le transport, consultez le guide d'utilisation.



AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Systématiquement respecter les instructions de nettoyage et de désinfection. Certains produits de nettoyage risquent d'endommager le masque, ses pièces et leur fonctionnement ou de laisser des vapeurs résiduelles nocives. Tout écart par rapport aux procédures indiquées dans ce guide, y compris le dépassement du nombre maximum spécifié de cycles, peut avoir un effet néfaste sur le masque et par conséquent sur la sécurité ou la qualité du traitement.
- La désinfection sera inefficace en cas de non-respect des instructions de nettoyage et de désinfection du masque.
- Lors de l'utilisation de détergents, de désinfectants ou d'équipement, observez toujours les instructions du fabricant. En cas de contradiction, ce guide est la référence à suivre.
- Veuillez toujours adopter des pratiques de fonctionnement sûres, y compris l'utilisation d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté, si requis. Veuillez consulter les instructions de sécurité du fabricant pour plus d'informations.



ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australie

Veuillez consulter le site www.resmed.com pour obtenir les coordonnées d'autres bureaux ResMed dans le monde. AirFit et QuietAir sont des marques commerciales du groupe d'entreprises ResMed. Alconox est une marque commerciale d'Alconox Inc. Pour des informations sur les brevets et les autres propriétés intellectuelles, veuillez consulter Resmed.com/ip. © 2024 ResMed. 608616/4 2024-07